

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 20 (1993)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Noticias del SSE

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Plaza de los Suizos del Extranjero

## «Monolito» permanecerá

**A pesar de los problemas financieros, el concepto de la Plaza de los Suizos del Extranjero no cambiará por ahora.**

La Plaza de los Suizos del Extranjero, como parte integral y conclusión del «Camino Suizo» se inauguró en Brunnen, cantón de Schwyz en 1991. En verano es un parque acogedor que se ha convertido en uno de los puntos de interés favoritos de quienes visitan el interior de Suiza.

Junto con la campaña de donaciones para la compra del terreno, se llevó a cabo un concurso para la obra que habría de decorar la plaza

permanentemente. El proyecto «Monolito» del arquitecto franco-suizo Cuno Brullmann ganó el concurso (ver «Panorama Suizo» 2/91). La realización del proyecto costará entre tres y cinco millones de francos dependiendo de su ejecución.

Como la adquisición de semejantes sumas resulta muy problemática hoy en día, la junta de la fundación ha decidido (por ahora) mantener la Plaza así como está. A largo plazo, tienen pensado construir el «Monolito». Apenas la situación económica del país mejore, lanzarán una campaña para conseguir los fondos necesarios para ello.

RL



## Campamento de esquí 1994

Aún hay algunos lugares libres en el campamento de esquí en Grimontz, VS, que se llevará a cabo de abril 1º al 10 de 1994.

Esquiar en primavera es una experiencia singular, plena de sol y en nieve excelente. Si tiene entre 15 y 25 años y está interesado, inscribese a la mayor brevedad en *Auslandschweizer-Sekretariat, Jugenddienst Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16*

**¡Atención! Campamentos de verano 1994**  
de julio 10 al 23 y de julio 25 a agosto 6, 1994 en Tenero, TI

Sociedad de Fomento

## Ayude a ayudar

La Sociedad de Fomento de la Organización de los Sui-

zos del Extranjero (OSE) registró, durante su reunión anual, que las contribuciones han aumentado considerablemente. No obstante, para que el OSE realmente pueda cumplir con sus actividades múltiples, es necesario que aumenten tanto el número de socios como las contribuciones mismas. Por ello (si no lo ha hecho ya) vuélvase socio de la Sociedad de Fomento.

**Nuevos socios vitalicios**

- Hansueli Amman, Suiza
- Fred Ch. Bailly, España
- Ursula Ditchburn, Gran Bretaña
- Albert Eberhard, Portugal
- Francesco Maurer, Suiza
- Gérard Salzmänn, Marruecos
- Nelly Scott-Niederberger, Gran Bretaña

Servicio de bienes raíces

## Nuevo servicio es un éxito

Según las primeras experiencias del SSE, desde que presentó su nuevo servicio de bienes raíces, los y las suizo(a)s que residen en el extranjero aprecian este nuevo servicio y gustosamente se aprovechan de él.

Durante los últimos meses los intereses hipotecarios han bajado considerablemente en Suiza. Actualmente, son del 5.5% o menos para la primera hipoteca, con marcada tendencia a seguir bajando. Simultáneamente, la demanda en el mercado de viviendas (casas y apartamentos propios) ha incrementado notablemente, lo que repercute en sus precios. Por el momento, las perspectivas son interesantes tanto para el comprador como para el vendedor; no obstante, hay que tener presente que los precios varían bastante según la región.

El servicio de bienes raíces del SSE con su extensa red de expertos altamente cualificados en todo el país, con gusto le asesora al respecto. Para mayor información, diríjase al *Auslandschweizer-Sekretariat Rechtsdienst Alpenstrasse 26 CH-3000 Bern 16*

Sociedad de Fomento de la OSE

Cupón de respuesta

- Solicito información sobre la Sociedad de Fomento de la OSE
- Me quiero asociar a la Sociedad de Fomento de la OSE
  - como socio individual (sFr. 20.- anuales)
  - como entidad jurídica (sFr. 100.- anuales)
  - como socio vitalicio (sFr. 500.- una vez)

Apellido y nombre: \_\_\_\_\_

Razón social: \_\_\_\_\_

Calle: \_\_\_\_\_

País, código postal, lugar: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Enviar por favor a: Auslandschweizer-Sekretariat, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16, Fax (+41) 31 351 61 50. ¡Muchas gracias!

Rogamos transferir su cuota de miembro a la cuenta de cheques postales PC 30-10580-7 de Bern

## AJAS Berufsmatur (bachillerato vocacional)

¡Al fin! En Suiza se implementó el bachillerato vocacional. Si desea obtener más información al respecto, por favor solicítela al *AJAS Alpenstrasse 26 CH-3000 Bern 16*